

ПСИХОЛОГИЧЕСКИЕ ПРЕДПОСЫЛКИ ОВЛАДЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКОМ ВЗРОСЛЫМИ

Корнева З.Ф., канд. психол. наук, доцент

Белорусский государственный медицинский университет

При недостаточном владении иностранным языком речемыслительная деятельность взрослых осуществляется вначале, как известно, на родном языке. Далее происходит подстановка лексико-грамматических эквивалентов иностранного языка.

На каждом этапе овладения иностранным языком у каждого человека «вклинивание» на родном языке происходит неодинаково.

В процессе овладения иностранным языком необходимо стремиться к тому, чтобы латентные периоды на родном и иностранном языке совпадали при назывании одинаковых ситуаций. Сравнение этих латентных периодов дает возможность судить о степени развития иноязычной речи, о ее переводном, частично-переводном и беспереводном характере.

При усвоении иноязычного слова взрослым человеком оно не сразу приобретает свойственное ему значение. Можно предположить, что стадия усвоения иноязычного слова зависит от речевого контекста, в котором оно усваивается.

Необходимо так организовать процесс обучения и создать такую систему упражнений, чтобы иноязычное слово имело такую же побуждающую силу, что и соответствующее слово родного языка.

Одно лишь выполнение языковых упражнений не может способствовать развитию речевых навыков. Для правильного осуществления речевых правил необходимо, чтобы имела место соответствующая связь между словом и образом, так как только при этом условии в процессе говорения формируется грамматическая категория определенности и неопределенности. Значит, в содержании

грамматических правил проявляются сложные психические процессы, отражение которых определяет ту или иную речевую реализацию этих правил.

На начальном этапе обучения допускается значительное количество ошибок. Чаще всего отмечено неправильное употребление артиклей, затем — ошибки в порядке слов в предложении, ошибки в употреблении глаголов и в согласовании времен.

Использование наглядности предполагает упрочение связей между словами, а владение иноязычной речью определяется не столько количеством лексики, сколько степенью автоматизированности выбора слов.